الطلاق والعنف المنزلي

- لما زوجة عم تستنى زوجها يعملها لم شمل بتلاقي هي عايشة بمنطقة حرب أو بشو، بيسووا شو سار ﻷوروبا وبضطر يعمل لم شمل، فأكيد هي استمرار لمنظومة عنف.  
لما سيدة عم تنترك كمان بدون حق وصاية على أطفالها، لا تملك حق الوصاية على أطفالها. وفي حال هي طلبت الطلاق أو تم تطليقها، فكمان هو استمرار للعنف ضدها.  
- طيب دكتورة ماريا العبده، المديرة التنفيذية لمنظمة النساء الآن من أجل التنمية، وهي منظمة سورية تقودها نساء سوريات، تعنى بحماية ودعم وتمكين النساء السوريات بالداخل وبدول الجوار.  
- حقيقة وفق يعني إحصائية 2016، نسبة الطلاق كانت مرتفعة بسوريا 143%، اللي هي لا شك نسبة هائلة.  
وفق المقولات الرسمية، السبب الأساسي هو تقصير الزوج المالي نتيجة الفقر الشديد ياللي عم بينتاب الشعب السوري اليوم نتيجة الحرب السورية.  
ولكن كمان فيه سبب كتير مهم اليوم للطلاق بسوريا وهو الاختفاء القسري، فيه كتير زوجات عم بيضطروا يرفعوا دعوات طلاق لأزواج تم اعتقالهم وما عاد سمعوا عنهم خبر، فهما بمثابة مختفين قسريًا؛ فلذلك الزوجات بيضطروا بيلجأوا للطلاق.  
- لما عم بيصير فيه اعتقال لسيدات؛ فلما عم بيطلعوا من الاعتقال عم يتم تطليقهن من قبل أزواجهن على اعتبار إنهن.. يعني افتراض إنهن تعرضوا لعنف جنسي؛ فهادا شي بيكون مدمر للسيدة، بينما الذكور بيطلعوا من المعتقل رافعين راسهم إن هما اعتقلوا بناءً على رأي أو بناءً على هاي، ولازم زوجاتهم ما يكونوا طالبين الانفصال بغيابهم ولازم يكونوا حافظين الأطفال وإلى آخره.  
- السيدة بتطلع من الاعتقال- للأسف- بتلاقي زوجها مطلقها وحارمها من الأولاد غالبًا.  
- لا بيتم تسجيل زواجهم أو طلاقهم أو حتى ولاداتهم؛ فعم بيصير فيه كتير ظلم كتير تجاههن نتيجة عدم اعتراف النظام بهاي المناطق وبأهالي هاي المناطق وبالحياة المدنية التي يجب أن تستمر بهذه المناطق.  
- نفس الشيء ينطبق على النساء السوريات في اللجوء، اليوم نصف الشعب السوري بين نازح ولاجئ، فكمان بظل اللجوء النساء كمان هن محرومات من كل حقوقهن المدنية، وبخاصة بدول الجوار ياللي بتعتبرهن أصلاً غالبًا هن مقيمات غير شرعيات.  
**\***  
المتحدثة المصرية:  
- طبعًا يوجد الكثير من أنواع العنف اللي بتتعرض ليه المرأة المصرية بعد الطلاق، وأغلبه زي ما أنا شايفة بيقع تحت نطاق العنف النفسي، بداية من محاولات الزوج التنصّل من مسؤولياته المادية تجاه الأم أو تجاه الأبناء، مرورًا بخطف الأبناء أو الاختفاء بهم خارج أو داخل البلاد، والطرد من مسكن الحضانة، والتهديد والترهيب بخطف الأبناء، أو التزوير وتلفيق التهم والتشهير باﻷم.  
- أنا نيرمين أبو سالم، مصرية باحثة في شؤون المرأة والطفل، ومؤسسة مجموعة أمهات مصر المعيلات، وهي تهدف إلى دعم وتمكين اﻷم المُعيلة في مصر.  
**\***  
المتحدثة السورية:  
- بالنسبة للتوقعات المستقبلية، يعني لا شك إنه انفتاح النساء على سوق العمل والاستقلال المادي عم يعطي فرص إيجابية ببناء علاقة زوجية سليمة، يعني لن أقول إن الطلاق شيء إيجابي، وإنما ببناء علاقة زوجية ليست مبنية على التبعية المادية للزوج، وإلا فالحل هو الطلاق، بهاي الحالة نعم الطلاق بيكون شيء إيجابي لما سيدة بترفض التبعية أو بترفض العنف وبتقرر تصل لحل الطلاق.  
ولكن بشكل غالب، المؤكد هو يجب إصلاح علاقات القوى ضمن منظومة الأسرة، وهادا الشيء صعب بمنطقتنا إذا ما صار فيه إصلاح على كل المستويات. يعني حقيقة إنه من المستوى السياسي حتى المستوى المنزلي العنف مستمر؛ فبرأيي لا يمكن فصل أنواع العنف هاي عن بعضها البعض.  
**\***

If a wife has to wait for her husband to finish a reunion for the family, she lives in a war zone or something, they trying to flee to Europe to make the reunion. For sure, this is a continuation of a system of violence.  
If a woman is left without having the right of guardianship upon her children, she doesn’t have that right, and in case she asked for divorce or being divorced, this is also a continuation of .violence against her  
Dr Maya Elabdah, the executive manager of “Woman now for development”, a Syrian organization led by Syrian women, and works for protecting, supporting and enablement of Syrian women at home and neighboring countries.   
In fact, and according to a statistic released in 2016, the percentage of divorce in Syria was high, 143%. Undoubtedly, this is an enormous percentage   
According to official statements, the main reason behind this percentage is the financial shortfall from husbands, because of severe poverty that Syrian nation are suffering today after the civil war.  
But there is another important reason for this rate of divorce in Syria, It’s the forced disappearance. There are so many wives find themselves have to file a divorce suit , cause there husbands are under detention and there is no news about them, so they are considered as forcibly disappeared and their wives have to get divorced.  
If women were subjected to detention, their husbands would divorce them after getting out of prisons, under the pressure of thinking that they were subjected to sexual abuse in there, this is a destructive thing for women. Meanwhile, men get out of prison feeling proud as they were Prisoners of conscience and their wives mustn’t ask for divorce, and must take care of children as well, and so on.  
Unfortunately, women get out of prison to find herself divorced and mostly deprived from her children.  
They are deprived from registering their marriage or divorce or having a birth certification for their babies, so there is too much unfair towards them because the regime doesn’t admit these regions nor their people and the life that should be there.  
And same goes for Syrian women refugees. Now, half of the Syrian nation is divided between displaced or refugees, and with refugee issues women are deprived from all of their civil rights, specially those who fled to neighboring countries that- mostly- consider them as illegal residents.  
**\***  
Of course, there are so many sorts of violence that Egyptian women are subjected to after divorce, and most of it- as I myself witnessed- are listed as Psychological violence, that starts from trials of the husband to get away from his financial obligations towards his ex-wife or children, kidnapping the kids or hiding them whether in or outside the country, throwing her out of home, threatening or intimidating her that he would kidnap the kids, or even by fraud with charges fabrication and defaming the mother.  
I’m Nermin Abu Salem, Egyptian researcher in women and child issues, and the founder of Egypt’s single mothers group, that aims to support and enablement of single mothers in Egypt.  
**\***  
As for the future, there is no doubt that women’s openness to labor market and their financial independence are giving a positive chances for making healthy marital relationships, I wouldn’t say that divorce is something good, but it’s about making a marital relationship that isn’t rely on financial dependency upon husband, or in that case divorce would be something positive when the woman refuses that dependency or violence and decides to solve that problem through divorce.  
But mostly, the certain thing is that there must be a balance of power within the family, and this thing is not easy in our (Arab) region unless there is a reformation throughout all levels. Actually, violence is continuing and extending from political to domestic level. And in my opinion, we can not separate between these sorts of violence.  
**\***